

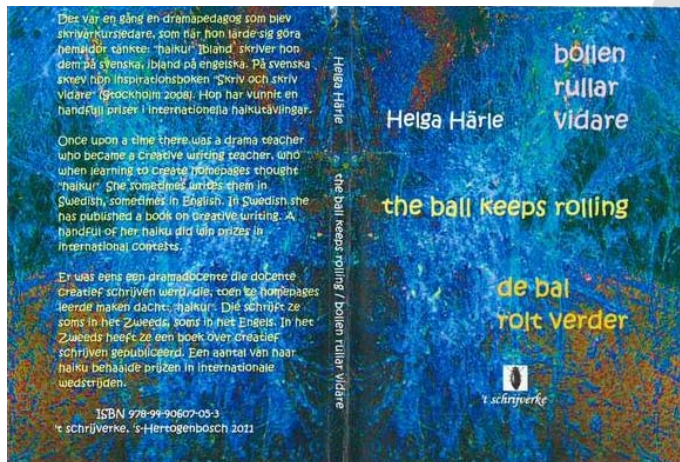
DIOGEN pro culture magazine & DIOGEN pro art magazine -ISSN 2296-0929; ISSN 2296-0910

Publisher Einhorn Verlag, Kusunacht, Switzerland

E-mail: contact_editor@diogenpro.com / WWW: <http://www.diogenpro.com/>



Helga Härte, The Netherlands



the ball keeps rolling

bollen rullar vidare

de bal rolt verder

't schrijverke, Den Bosch 2010

ISBN 978-94-90607-05-3

Dutch translations, design and cover by Max Verhart

first frost
even green leaves
fall

prvi mraz
čak i zeleno lišće
opada

*

open drawbridge –
counting the masts
of ships unseen

otvoren pokretni most –
brojim jarbole
nevidljivih brodova

*

frozen lake –
no reflections
but the sun

zamrznuto jezero
bez odraza
samo sunce

*

candle light –
the room shrinks and grows
with every breath

svjetlo svijeće –
soba raste i smanjuje se
s svakim dahom

*

deserted village –
some cake cutters
in the snow

napušteno selo –
nekoliko kalupa za kolačiće
u snijegu

*

grave among
graves snowdrifts
among snowdrifts

grob među
grobovima nanosi snijega
među nanosima snijega

*

train coming –
all the snowmen
begin to move

dolazi vlak –
svi snjegovići se
počinju micati